

No. 9097

ARGENTINA
and
CHILE

Exchange of notes constituting an agreement concerning the problem of double taxation affecting the concessionaires of dining cars and the personnel of rail cars engaged in passenger traffic between Mendoza and Los Andes in both directions. Buenos Aires, 6 November 1967

Official text : Spanish.

Registered by Argentina on 6 May 1968.

ARGENTINE
et
CHILI

Échange de notes constituant un accord relatif au problème de la double imposition affectant les concessionnaires de wagons-restaurants et le personnel des autorails assurant le transport des passagers entre Mendoza et Los Andes dans les deux sens. Buenos Aires, 6 novembre 1967

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 6 mai 1968.

No. 9097. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE ARGENTINE
REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF
CHILE CONCERNING THE PROBLEM
OF DOUBLE TAXATION AFFECTING
THE CONCESSIONAIRES OF DINING
CARS AND THE PERSONNEL OF
RAIL CARS ENGAGED IN PASSENGER
TRAFFIC BETWEEN MENDOZA AND
LOS ANDES IN BOTH DIRECTIONS.
BUENOS AIRES, 6 NOVEMBER 1967

Nº 9097. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹
ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE
ET LA RÉPUBLIQUE CHILIENNE
RELATIF AU PROBLÈME DE LA
DOUBLE IMPOSITION AFFECTANT
LES CONCESSIONNAIRES DE
WAGONS-RESTAURANTS ET LE
PERSONNEL DES AUTORAILS
ASSURANT LE TRANSPORT DES
PASSAGERS ENTRE MENDOZA ET
LOS ANDES DANS LES DEUX SENS.
BUENOS AIRES, 6 NOVEMBRE 1967

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Nº 1368

Buenos Aires, 6 de noviembre de 1967

Señor Encargado de Negocios :

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en relación al Convenio suscrito el 3 de marzo de 1966 entre el Ferrocarril General Belgrano de la República Argentina y el Ferrocarril Trasandino de Chile, por el cual se establecen las condiciones en que se realiza el tráfico internacional de pasajeros entre Mendoza y Los Andes y regreso, utilizando coches motores argentinos y automotores chilenos.

Atento a que la aplicación práctica de dicho Convenio se ha visto seriamente comprometida por el problema de la doble tributación impositiva, que afecta a los concesionarios de coches comedores, así como al personal de los automotores, me es grato expresar a Vuestra Excelencia que el Gobierno de la República Argentina conviene en que cada una de las dos empresas contratantes, sus personales, concesionarios y sus empleados, afectados al tráfico internacional mencionado, solamente estará regida por las leyes tributarias, previsionales y cargas sociales del país del que dependen.

¹ Came into force on 6 November 1967 by the exchange of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 6 novembre 1967 par l'échange desdites notes.